

# LA PALABRA HOY



UN MUNDO COMUNITARIO

SATISFACCION DE LAS NECESIDADES BASICAS



DENUNCIA DE LAS INJUSTICIAS

DESTINO COMUN

# LA PALABRA-HOY

LA PALABRA-HOY. Es una obra de cooperación de los miembros de la Federación y sus patrocinadores para poner en común las iniciativas y experiencias que hacen a la Iglesia del siglo XX más apta todavía para anunciar el evangelio a la humanidad del siglo XX" (Evangelii Nuntiandi 2).

Federación Bíblica Católica Mundial  
World Catholic Federation for the Biblical Apostolate  
Katholische Bibel-föderation  
Fédération Catholique Mondiale pour l' Apostolat Biblique

LA PALABRA-HOY  
es una publicación de la  
FEDERACION BIBLICA  
CATOLICA MUNDIAL

SECRETARIO GENERAL  
Arnold Jurgens, MHM  
WCFBA Mittelstrasse 12,  
D-Stuttgart 1

## EDITORES

Edición Inglesa

Dr. Roberto Delaney  
WCFBA  
Mittelstrasse 12  
WEST GERMANY

Edición Castellana

P. César Herrera S., CSSR  
FEBICAM  
Av. 28 3927  
Bogotá, D.E.  
Colombia

## CONTENIDO

### EDITORIAL

Evangelización de los 80'S . . . . . 37

### ORIENTACIONES

Orientaciones del Comité Ejecutivo, 1982 . . . . . 39

¿ De dónde partir para la reflexión en grupos? . . . . . 43

### PROGRAMAS COMUNITARIOS

La Biblia, el país y el pueblo de Israel . . . . . 46

Centro Católico de Pastoral para Hispanos del Nordeste . . . . . 48

Oficina Regional del Sureste para asuntos Hispanos

Instituto Pastoral del Sureste: SEPI. . . . . 49

Llenando una necesidad "Comparte la Palabra". . . . . 51

El año de Mateo. . . . . 55

La Biblia hecha acontecimiento en el seno del pueblo de Dios . . . . . 59

La hora de la verdad en el último fin de semana bíblico . . . . . 61

### PUEBLOS Y LUGARES

Historietas . . . . . 64

Historia del pueblo de Dios . . . . . 65

Junta directiva de la LEB . . . . . 69

La Biblia en el mundo . . . . . 69

Sociedades bíblicas distribuyeron 10.400.000 Biblias en 1981 . . . . . 69

Las lenguas en América y la Biblia . . . . . 70



## EVANGELIZACION EN LOS 80'S

*La evangelización en la década de los 80, es el tema de recientes reuniones internacionales, como las de Puebla, Manila, Melbourne y Roma. Una notable convergencia de opiniones lleva a afirmar que la evangelización debe caracterizarse por el servicio, la adaptación y el diálogo.*

*El apostolado Bíblico, como fuente y primer instrumento para una evangelización efectiva en los años 80, debe responder necesariamente a estos criterios que podemos discriminar en cinco acápite:*

*1.-ESTE ANUNCIO DEBE REALIZARSE EN DIALOGO CON LA BIBLIA que es el testimonio escrito normativo de la Buena Nueva revelada. La Sagrada Escritura, hecha directamente accesible a través de ediciones modernas, de los medios de comunicación y del arte, se convierte en el catecismo del pueblo, en su libro de oración y en la fuente y criterio de su espiritualidad.*

*2.-LA EVANGELIZACION INTEGRAL DIALOGA CON LAS GRANDES RELIGIONES DEL MUNDO, que se reconocen como el medio utilizado por Dios para revelar su mensaje, aunque en diferentes formas y grados.*

*3.-ESTE DIALOGO SE REFIERE TAMBIEN A LA REVELACION EN MARCHA DE LA BUENA NUEVA, expresada por el Espíritu a través de los "signos de los tiempos". El Espíritu siembra las "ocultas semillas de la Pala-*

*bra" en muchos movimientos que impulsan las características del Reinado de Dios, a saber: fraternidad, justicia, reconciliación, paz y todo lo que contribuye a la vocación total del hombre (Gál, 5, 22s).*

*Este proceso implica una "contextualización" de la evangelización que incorpora las circunstancias culturales e históricas de cada pueblo, con sus valores, sus símbolos y terminología y los transforma críticamente en instrumentos de su liberación integral.*

*4.-EL EVANGELIO SERA BUENA NOTICIA PARA LAS MULTITUDES SOLO SI SE FORMULA COMO OPCION DECISIVA POR LOS POBRES. La Biblia proclama la opción amorosa de Dios por el pobre, y los mayores problemas de supervivencia para el mundo se definen en términos de pobres y oprimidos.*

*5.-LA EVANGELIZACION GLOBAL DE LOS 80 DEBE SER COMUNITARIA. La vida comunitaria de los cristianos es un testimonio de su experiencia de Dios. El mensaje de la salvación en Comunidad se proclama a través del ministerio complementario de todos los creyentes. Además, la comunidad entera de la Iglesia local no es solo el ministro de la evangelización sino también el primer fruto de la misma proclamación. La respuesta a la Palabra necesariamente incluye la conversión a una existencia comunitaria.*

*La respuesta y el testimonio de ca-*



da comunidad son en cierto sentido únicos y por lo mismo potencialmente pueden enriquecer a las demás Iglesias locales. En consecuencia la evangelización para los años 80's debe ser necesariamente "global". Cada Iglesia tiene

una misión respecto de los demás miembros de la Iglesia universal y de todos los pueblos.

Arnold Jurgens  
Secretario General

EDITORIAL VERBO DIVINO

Ctra. de Pamplona, 41 - Tel 55 04 49

Estella (Navarra) España



**Gran novedad para Latinoamérica**

LA BIBLIA

Edición popular de bolsillo

Traducción de

L. Alonso Schökel y J. Mateos

profesores del Instituto Bíblico de Roma

1472 págs., tamaño 12 x 20 cms. 900 ptas.

Resulta innecesario presentar esta Biblia, sobradamente conocida en todos los países de nuestra lengua. De ella se tomaron fundamentalmente los textos litúrgicos que se leen en todas las iglesias tanto de España como de Hispanoamérica. Pero, por su elevado precio, no era asequible hasta ahora a lectores modestos, a grupos, cada día más numerosos, de comunidades de base, de neocatecumenado, carismáticos, etc.

Esta edición de bolsillo aspira precisamente a que la Biblia, *libro del pueblo*, lleve efectivamente al pueblo, y no sólo por la sencillez de su lenguaje, por no existir en ella frases ininteligibles ni lenguaje clerical y culterano, sino también por su precio. De este modo la máxima traducción en castellano —tampoco en idioma moderno alguno existe una versión similar— resulta la más asequible por su precio.

El texto bíblico es el utilizado en los países hispanoamericanos, con sus peculiares giros y expresiones. Y, aunque sea de bolsillo su tamaño, la letra es clara y perfectamente legible, tan legible como cualquier otra Biblia de mayor tamaño.



# ORIENTACIONES

---

## ORIENTACIONES DEL COMITE EJECUTIVO, 1982

---

La reunión del Comité Ejecutivo de la Federación Bíblica Católica Mundial tuvo lugar este año (abril 25-30) en la Abadía de Maredsous, Bélgica. Ofrecemos una síntesis de los temas tratados y que son de especial interés para quienes se dedican al Apostolado Bíblico.

El Comité Ejecutivo trató el siguiente tema:

---

### La Biblia en la formación de los ministros de la Iglesia

Con este fin el Secretario General de la Federación había enviado un cuestionario a los miembros de la Federación y a muchos Institutos Teológicos, Seminarios Mayores, Escuelas Bíblicas, Centros de renovación Espiritual y de actualización teológica. Las respuestas sirvieron de base al trabajo del Comité Ejecutivo. Tres grupos lingüísticos (inglés, español, alemán) investigaron las informaciones que llegaron de los diferentes países del globo. Sus relaciones fueron la base para la redacción de un documento que fue adoptado por todo el comité ejecutivo. Citamos aquí algunas comprobaciones importantes de este documento.

Es consolador ver cómo la Biblia desempeña un papel cada vez más grande en la formación de los ministros de la Iglesia. Siguiendo las directivas romanas contenidas en la "Ratio Fundamen-

talís", se destina más tiempo a los estudios Bíblicos y se concede una importancia más grande al uso de la Biblia a lo largo de los estudios teológicos.

Ya no se considera la Biblia como una simple colección de doctrinas, sino como el fruto de una experiencia histórica de personas (Es el resultado de una aceptación general del método histórico en los estudios bíblicos).

Junto a los Seminarios establecidos para formar sacerdotes, se han abierto por todas partes en el mundo gran número de Escuelas Bíblicas y otros centros de formación de Ministros laicos de la Iglesia.

Los informes recibidos de estos Seminarios y de estos Centros de Formación de laicos manifiestan una tendencia hacia una formación bíblica integrada que va más allá de una exégesis puramente científica de la Biblia. Leyendo los diferentes programas de formación de sacerdotes y ministros laicos, el comité ejecutivo encontró que los siguientes elementos forman parte de una "formación bíblica integrada":

- a) Una formación académica bien desarrollada que siga los métodos histórico-crítico y empírico-crítico en armonía con el crecimiento espiritual de los estudiantes.
- b) Lectura bíblica privada para ayudar al crecimiento espiritual personal.



- c) El uso de la Biblia en una meditación compartida como base para la "formación de comunidad" en grupos.
  - d) El ejercicio del uso de la Biblia en el ministerio al cual se preparan los estudiantes.
  - e) Diálogo permanente entre la fe bíblica y la civilización local.
  - f) Conocimiento del empleo del mensaje bíblico en la situación socio-económica y política.
- b. Diez de los miembros del Comité Ejecutivo representan los cinco continentes. En todo lo que hacen deben ser conscientes de su carácter y función representativos. Están, pues, invitados a hacer obra de promoción en sus respectivas naciones y en la región que representan, y además representarlas en el informe anual y en el Comité Ejecutivo.

Esta labor se les puede facilitar si el Secretario General los presenta a las Conferencias Episcopales de dichos países. La oficina puede invitar a dichos Miembros a intensificar las relaciones por correspondencia y en caso de necesidad mediante visitas.

---

### Expansión de la Federación : Tareas y Prioridades

#### Puntos aprobados en el comité ejecutivo 1982 (Maredsous, Bélgica)

- a. Agradecemos los servicios y funciones que ha llevado a cabo la oficina y el Secretario General, pero deseamos y recomendamos que se concentren o pongan la prioridad en hacer que la Federación sirva a más países y federe más miembros.

A este fin, el Secretario General ha de entrar en contacto frecuente a través de visitas y de correspondencia, con las Conferencias Episcopales, con los órganos de Apostolado Bíblico y otras instituciones que puedan contribuir a que tales países se hagan Miembros Plenos de la Federación.

Es bueno que el Secretario General siga enviando información y dirigiendo cartas de tiempo en tiempo a las organizaciones, instituciones, grupos o individuos, para invitarlos a hacerse Miembros Asociados de la Federación.

El informe anual que deben presentar al Comité Ejecutivo debe reflejar la situación de toda la región y las actividades del Apostolado Bíblico que se llevan a cabo en estos países.

Los Miembros del Comité Ejecutivo deben utilizar las reuniones regionales, los contactos personales, el correo y otros medios a su alcance, para conseguir nuevos Miembros Plenos en su región.

Los Miembros del Comité Ejecutivo deben mantener contacto con los Miembros Asociados de su región y ofrecerles servicios. Para ello, deben recibir periódicamente una lista actualizada y completa de las direcciones de los Miembros Asociados.

- c) La Federación no es una sociedad de Conferencias Episcopales, sino de los órganos del Apostolado Bíblico reconocidos por las Conferencias Episcopales y que trabajan dentro de su estructura. Por consiguiente la Federación no limita su relación,



su correspondencia y sus servicios solo a las Conferencias Episcopales, sino que atiende a las necesidades de las naciones expresadas por diferentes instituciones.

A este respecto, puede considerarse que los siguientes servicios ofrecidos por la Federación entran dentro de las políticas y programas generales de las Conferencias Episcopales o de Obispos en particular:

- traducciones de la Biblia
- producción y distribución de Biblias
- producción y distribución de ayudas para la lectura de la Biblia
- evaluación y pautas para programas.

La Federación puede servir diferentes grupos, movimientos y organizaciones que no están oficial y explícitamente reconocidos por las Conferencias Episcopales, pero que utilizan la Biblia en el Apostolado y en la Espiritualidad, con referencias a las variadas tareas en la Iglesia y como tales entran dentro del ámbito de políticas y programas tanto de la Federación como de las diferentes Conferencias Episcopales.

- d) Los diferentes movimientos y grupos, si desean estar orgánicamente incorporadas a la Federación, a más del intercambio, están invitados, si lo desean, a hacerse Miembros Asociados de la Federación.
- e) La Federación, como una sociedad católica mundial que tiene como objeto servir y de hecho está sirviendo a todos sus miembros en el mundo entero, de esta manera sirve a la Iglesia Universal.

Además la Federación está siempre a disposición de la Santa Sede, y es-

tará feliz de prestar cualquier servicio que le pida un dicasterio de la Santa Sede.

Se recomiendan, así a la oficina como a los Miembros, todos los medios de comunicación para ampliar las relaciones públicas y para intensificar las relaciones y el intercambio entre los Miembros de la Federación.

---

## COOPERACION INTERCONFESIONAL

Desde hace un año, una comisión de la Federación había estudiado los problemas de la Cooperación interconfesional con objeto de una revisión de las directivas publicadas por el Secretariado para la unidad de los cristianos y por las Sociedades Bíblicas Unidas ("Guiding Principles"). Las proposiciones de esta comisión fueron discutidas por el Comité Ejecutivo que adoptó algunas proposiciones que serán sometidas al "Secretariado para la Unidad de los cristianos", autoridad competente para la revisión de las directivas ("Guiding Principles"). Los puntos siguientes nos pueden interesar de modo particular:

- a) Se sugiere que el copyright de una traducción interconfesional sea propiedad tanto de la Sociedad Bíblica como de su correspondiente autorizada por el Obispo (o los Obispos) para que se puedan publicar ediciones que tengan notas católicas.
- b) Se sugiere que las Sociedades Bíblicas Unidas co-financien tanto la traducción como la publicación de todas las ediciones que tengan notas católicas.
- c) En el caso en que ediciones interconfesionales son publicadas tenien-



do en cuenta en primer lugar a los católicos, se pide que se tenga en cuenta la enseñanza de la Iglesia Católica desde el comienzo de la formulación de las notas explicativas.

- d) Cuando son publicadas dos ediciones de la Biblia, una con los libros deuterocanónicos y la otra sin ellos, se pide que ambas sean introducidos simultáneamente al mercado. Se pide igualmente que sobre la cubierta, una edición diga "Biblia con los libros deuterocanónicos" y la otra "Biblia sin los libros deuterocanónicos".
- e) Pedimos que el término "libros deuterocanónicos" sea adoptado en el vocabulario de la Alianza Bíblica Universal.
- f) Pedimos que en las directivas (Guiding Principles), se dirija una recomendación explícita a las Sociedades Bíblicas Nacionales pidiéndoles que adopten la versión revisada de las directivas.

---

## CLARIFICACION DE LAS CONSTITUCIONES

Las Constituciones de la Federación solo pueden ser cambiadas por la Asamblea plenaria. El Comité Ejecutivo propone algunos cambios aptos para fortalecer los lazos de la Federación con la Santa Sede, para destacar más la posición del Presidente de la Federación, para clarificar quién es miembro de la Federación (en general, organizaciones multinacionales, nacionales y locales de apostolado bíblico que tengan aprobación episcopal, pero solamente las organizaciones multinacionales reconocidas por las conferencias episcopales son miembros de pleno derecho; las

demás son miembros asociados) y para precisar que ni el Secretario General ni los directores regionales tienen derecho a voto en el Comité Ejecutivo.

---

## LA PROXIMA ASAMBLEA PLENARIA

El Comité Ejecutivo decidió que la próxima Asamblea Plenaria se realizará en la India en 1984. Será una ocasión privilegiada para que los participantes pongan en común sus diversas experiencias sobre la manera de relacionar entre sí la Biblia y la vida. El secretario general les enviará a su debido tiempo las informaciones relativas a esta futura Asamblea Plenaria.

---

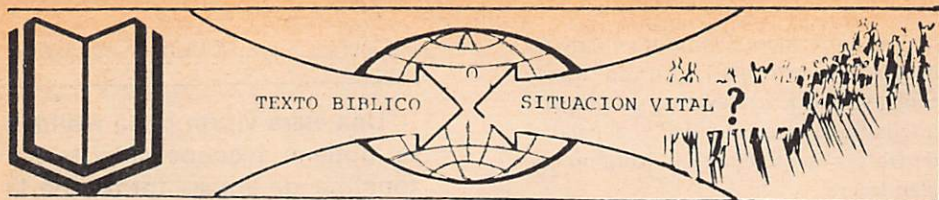
## CONCLUSION:

En América Latina toda la Iglesia, por decisión de sus pastores, se quiere dedicar a la tarea prioritaria de la Evangelización. En esta tarea desempeña un papel esencial el Apostolado Bíblico, como es obvio.

A nivel de estructuras continentales se desea impulsar el apostolado Bíblico como servicio a todas las Iglesias locales. Esperamos que las Conferencias Episcopales se hagan miembros plenos de la Federación y nombren una persona o Institución que se responsabilice de la Pastoral Bíblica a nivel nacional. Este paso es prioritario para una organización eficiente. Las diócesis, las Instituciones y las Comunidades religiosas pueden ser miembros asociados.

Sería de desear, para bien del Evangelio, que América Latina tuviera una organización bíblica dinámica para que se haga presente en la próxima Asamblea Plenaria, dentro de dos años y pueda enriquecer a la Iglesia Universal.





## ¿DE DONDE PARTIR PARA LA REFLEXION EN GRUPOS?

*D.S. Amalorpavadass*

El punto de partida para una fase cualquiera de la evangelización determina muy frecuentemente no sólo la meta sino también el modo como se proclama e interpreta la Palabra de Dios. Partir de la Biblia puede llevar a una "espiritualización" del mensaje que pierde el filo para cortar el pan cotidiano y distribuirlo entre todos los hombres. Partir de la situación social puede "politizar" tan radicalmente el mensaje que lleva a los fieles a olvidar que "no solo de pan vive el hombre". El eminente teólogo indú y miembro del Comité Ejecutivo de la Federación, D.S. Amalorpavadass, propone una relación equilibrada entre ambos factores.

LA PALABRA, como el sentido interperante de la realidad, no es de inmediato evidente por sí misma. La revelación de Dios no puede encontrarse sino en la profundidad de la realidad. Pero la experiencia que tenemos de la realidad, el análisis científico con que la investigamos, la reflexión teológica que le aplicamos y el compromiso en que nos vemos envueltos con ella, nos ayudan a llegar al fondo de la realidad.

Además, esta profundidad de la realidad tiene diversas facetas, de tal forma que cuanto más nos vemos envueltos en todo el proceso de su examen,

tanto mejor es nuestra comprensión del sentido de la realidad. Desde tiempo inmemorial la gente está comprometida en este proceso. Lo que ellos han descubierto abre nuestros ojos a diferentes facetas y áreas que nosotros no habíamos notado. Si sus descubrimientos coinciden con los nuestros, tenemos la seguridad de no estar solos. Pero aun cuando nos vemos confirmados por esta convergencia en la interpretación de la realidad, solo los acontecimientos futuros nos pueden decir si hemos logrado identificar todos los aspectos de la realidad y hemos respondido completamente a sus interperaciones.

La Biblia es un libro privilegiado para los cristianos puesto que es el registro de experiencias que los cristianos asumen como captación privilegiada del sentido de la vida aunque no completa. La Palabra que nos llega mediante la Biblia es normativa para el cristiano aunque no es sino una de las formas de la Palabra de Dios.

Cuando tomamos la Biblia como punto de partida hay el peligro de deducir el sentido de la vida de principios que se suponen presentes en la Biblia. Luego tratamos de aplicar dicha interpretación a la vida presente aun cuando no corresponda a las necesidades sentidas de la vida. Justificamos esta manipulación de la realidad con el pretexto de que la Biblia es sagrada y sirve como norma para nuestra vida. Al proceder de esta manera, la Biblia es-



tará siempre fuera de nuestra vida y no llegará a transformarla. En ese caso la Biblia se vuelve irrelevante, sin ninguna originalidad o creatividad. La Palabra de Dios presente en la Escritura no resplandecerá.

Cuando partimos de la conciencia sobre la realidad vivida entonces enfocamos nuestra atención a los cuestionamientos del momento presente. Entonces miramos el pasado solo en la medida en que ofrece alguna justificación a nuestra interpretación de los problemas presentes. Descartamos co-

---

**La Biblia es un libro privilegiado para los cristianos puesto que es el registro de experiencias que los cristianos asumen como captación privilegiada del sentido de la vida aunque no completa. La Palabra que nos llega mediante la Biblia es normativa para el cristiano aunque no es sino una de las formas de la Palabra de Dios.**

---

mo irrelevante todo aquello que no ayude a una solución inmediata a esos problemas. De esta manera nos tornamos selectivos usando la Biblia para apoyar nuestros puntos de vista.

Una clara visión de la realidad se obtiene reconociendo la autonomía de ambas formas de la Palabra de Dios, la pasada y la presente. Ellas deben estar relacionadas una con otra no como el sujeto hacia el objeto, sino como dos sujetos. Existen ambas dentro de una tensión dialéctica interpelándose la una a la otra.

La realidad puede ser interpretada objetivamente, solo combinando am-

bas perspectivas. Entonces no llegare-

---

**Una clara visión de la realidad se obtiene reconociendo la autonomía de ambas formas de la Palabra de Dios, la pasada y la presente. Ellas deben estar relacionadas una con otra no como el sujeto hacia el objeto, sino como dos sujetos. Existen ambas dentro de una tensión dialéctica interpelándose la una a la otra.**

---

mos a la Biblia con las manos vacías sino con todas nuestras inquietudes e interrogantes. Para evitar que los problemas presentes nos creen prejuicios, debemos llegar a la Biblia con apertura para recibir no solo seguridad y soluciones, sino también nuevos interrogantes que nos hagan volver a la realidad. La Escritura puede darnos aquello que no buscábamos. Lo mismo se puede decir del movimiento de la Biblia a la Vida.

La Biblia nunca es una guía infalible; mas bien ofrece al cristiano ciertas opciones de las cuales debe escoger con libertad y responsabilidad. El creyente toma su decisión con responsabilidad aun cuando otros puedan ayudarlo a entender los diversos factores implicados en el proceso.

Los círculos bíblicos y los grupos de oración no manifiestan en general tal autonomía y apertura. Por ejemplo, es raro que acepten el desafío de otros que, con una aguda conciencia del funcionamiento de la sociedad actual, están comprometidos en la concientización y movilización de la gente. En contraste el IV Encuentro Bíblico de toda la India, realizado en Bangalore en 1980, recomendó el diálogo con tales movimientos críticos. El clima cál-



do creado por un grupo de oración ayuda a sus miembros a expresar las aspiraciones e intereses personales, y así se descubre la dimensión personal de la Palabra Bíblica. Puesto que las aspira-

---

---

**La Biblia nunca es una guía infalible; mas bien ofrece al cristiano ciertas opciones de las cuales debe escoger con libertad y responsabilidad.**

---

---

ciones van envueltas en un lenguaje religioso, la gente se siente bien. Al contrario, desde que el análisis de la sociedad se expresa en términos seculares y en llamados a acciones radicales, la gente se asusta y teme desarrollar las dimensiones sociales del mensaje bíblico. El resultado de esta omisión es, que se pierde la oportunidad de sensibilizar los grupos cristianos comprometidos en la acción social acerca de los aspectos más profundos que entran en juego y acerca de las dimensiones escatológicas de la Palabra.

**Al no mantener esta autonomía** los seculares comprometidos en el apostolado Bíblico se convierten en predicadores de unas dimensiones restringidas de la Palabra sin contribuir a la percepción y comprensión de las facetas aun no descubiertas del mensaje bíblico. Así actúan como clérigos laicos interesados en cuanto es "espiritual".

El surgimiento de pequeños grupos que usan directamente la Biblia pone

un dilema. Su acceso directo a la Escritura implica una participación en el poder que hoy se concentra en manos del clero, de los religiosos y de los especialistas. Pueden emplear mal este poder relacionando superficialmente vida y Biblia sin tener en cuenta los resultados de la alta investigación. Pero el prevenir este error contiene en sí otro peligro. Los clérigos y especialistas que han asumido la enorme tarea de educar a los seculares pueden de esta forma in-

---

---

**Al no mantener esta autonomía los seculares comprometidos en el apostolado Bíblico se convierten en predicadores de unas dimensiones restringidas de la Palabra sin contribuir a la percepción y comprensión de las facetas aun no descubiertas del mensaje bíblico. Así actúan como clérigos laicos interesados en cuanto es "espiritual".**

---

---

tensificar el control sobre ellos, fortaleciendo la dependencia de los seculares. Para asegurar un adecuado equilibrio, los grupos de seculares deben presionar a los especialistas para que orienten sus estudios a los intereses de las bases. Los especialistas no solamente deben atender a estas legítimas exigencias, sino que deben identificarse con los marginalizados. Esto es muy necesario. De otra manera la vieja estructura piramidal persistirá en alguna otra forma.



# PROGRAMAS COMUNITARIOS

## JERUSALEN

- Un Centro de Formación Bíblico en Castellano.
- Una presencia de América Latina en Jerusalén

---

## LA BIBLIA, EL PAIS Y EL PUEBLO DE ISRAEL

---

*Padre Manuel Jiménez*

Tres aspectos de una misma realidad. La Biblia, como todos sabemos, no tiene nada que ver con una reflexión puramente filosófica o de nivel especulativo. Al contrario, es algo completamente existencial, vivido. Son expresiones de un pueblo y dentro de este pueblo se va gestando y desarrollando la obra de salvación, Jesús mismo sería incomprensible sin su inmersión dentro del pueblo donde nace, donde cobra sentido su predicación y donde, desgraciadamente, se dan también las circunstancias dolorosas de su muerte. Por eso no se puede desligar la Biblia ni de su realidad concreta, ni de la nuestra. No de la primera, porque entonces no la entenderíamos; no de la segunda, porque entonces tampoco la viviríamos, sino a un nivel de principios o doctrinas. Y no es eso.

Yo tuve la suerte en México de haber sido instruído en una catequesis muy adelantada para su tiempo. Mi Obispo, actualmente en avanzado proceso de Beatificación: D. Rafael Guizary Valencia, en los apuros de la persecución religiosa que en esa diócesis se prolongó por más de quince años (Iglesias cerradas, sacerdotes condenados a muerte... etc.) angustiado por esta situación de desamparo en que quedaban todos los fieles, preparó un admirable catecismo de dos paginitas. Se distribuían millares, clandestinamente. Ahí estaba todo lo que había que

“SABER”. Las oraciones principales y tres verdades fundamentales. El acto de contrición era una línea apenas: “me arrepiento porque no he correspondido a tu amor. Amén. La orden era perentoria: Todo el resto es dar el evangelio tal cual. De modo que a nosotros desde el primer momento se nos dio el evangelio vivo y directo.

Ya “cura”, estudiaba yo Biblia en Roma cuando un sacerdote amigo me arregló una beca para la Escuela Biblia de Jerusalén. Aun recuerdo mi primer deslumbramiento ante la belleza de esta tierra que yo había comenzado a amar desde niño. Sin embargo no era todo. Poco a poco, fuí descubriéndola más y más. La caminaba por todos sus barrancos. Decenas de veces caminamos por el Desierto de Judá, por el Wuadi Cedrón, o el Kelt y tantos otros lugares siempre encontrando nuevos hallazgos. Y hasta la fecha la aparente vacuidad geográfica de este país nos sorprende siempre con sus sorpresas y sus ángulos no descubiertos.

Después descubrí algo más... el mismo pueblo judío, su fina piedad, su moral tan alta, su fe, su devoción, su firmeza en la alianza y su profunda unidad, reflejo de ese estar continuamente afirmando la grandiosa UNIDAD de Dios: “Adonai Elhenu Adonai HEHAD”. Nuestro Dios es un Dios UNO. No se puede creer cuánto esto influya



en la mente judía! Sólo viviéndolo en comunión con ellos. Una cosa sorprendente, que contrariaba todos mis prejuicios sobre lo tercos y obtusos que eran los judíos, (tantos años habíamos pronunciado esa terrible palabra en las peticiones del Viernes Santo). Pues sí, que descubrí la tremenda flexibilidad de la enseñanza judía. La maravilla de bonhomía y cordialidad con que se componen en el Talmud, (que es la colección oficial de textos judíos, comentando la fe y la vida judía) pareceres completamente opuestos.

Y así llegué a comprender la Unidad que rige entre Torá —pueblo y país. Revelación— pueblo y encarnación real y concreta en una realidad. Esto pienso que es el carril único para vivir nuestra fe y nuestro camino para leer la Biblia.

**De cara a participar de todo esto, hace tres años, comenzamos a mover las cosas, para establecer de modo permanente un hogar para los latinoamericanos, aquí en Tierra Santa. Realmente ya es hora que tengamos algo aquí y que nos haga presentes en esta Comunidad MADRE de toda la Iglesia. Nosotros que somos casi la mitad del grupo católico mundial. Todos tienen casa aquí, menos nosotros.**

Los PP. Franciscanos gentilísimamente y con la mejor buena voluntad del mundo ponen a nuestra disposición una posesión muy grande cerca de Nazaret, en un lugar que actualmente se llama: Migdal Emek. Es bellissimo y aunque la casa es chica tiene más de cinco hectáreas de terreno. Hacen falta como sesenta mil dólares para componerla y amoblarla. Hace treinta años que está vacía. Como no tenemos dinero suficiente lo que se ha formalizado, provisoriamente, al menos por este año y el siguiente es alquilar un hotelito en en Jerusalén, tiene 15 cuartos con baño. Se encarga de contratarlo una Cia: UNIT TOURS. Lo que nos descarga a nosotros del compromiso directo. De México están ya programados todos los grupos para llenar el hotelito este año y casi todo el siguiente. Algunas personas de otros países de A.L. las acomodaremos cerca, para que sigan los cursos con todos los demás. Entre tanto, pedimos al Señor para que algunos biblistas capacitados se animen a cooperar con nosotros, haciéndose cargo también de los cursos en alguna ocasión. Tendrían que comunicarse con nosotros al:

Box 768.  
Jerusalén - Israel

Ahí queda nuestro saludo y nuestra invitación cordial: el año que viene en Jerusalén.



# ESTADOS UNIDOS

---

## CENTRO CATOLICO DE PASTORAL PARA HISPANOS DEL NORDESTE

---

1011 First Avenue  
New York, N.Y. 10022  
(212) 751-7045

### DIRECTOR:

Sr. Mario Paredes

- P. José A. Flores, Coordinador de Pastoral
- P. Rutilio del Riego, Coordinador de Pastoral vocacional.

**Una de las obras fundamentales del Centro Católico de Pastoral para Hispanos del Nordeste es el Instituto para la Formación de Líderes Seglares.**

---

### EL INSTITUTO HISPANO DE FORMACION PASTORAL

---

#### Objetivos del Instituto

En febrero de 1973 fue creado el INSTITUTO HISPANO DE FORMACION PASTORAL como una respuesta a la necesidad de proveer líderes cristianos competentes a la comunidad hispana.

El objetivo principal del Instituto es la formación pastoral de seglares activos para prepararlos a ejercer un liderazgo más eficiente y a servir a la comunidad cristiana en los diferentes ministerios de la Iglesia.

Esto implica el estudio, entendimiento y vivencia de la Iglesia en las diferentes dimensiones de nuestra fe: teológica, bíblica, litúrgica, social, sociológica y cultural.

El Instituto Hispano de Formación Pastoral continuará cooperando con el Programa Arquidiocesano para la Formación de los Diáconos Permanentes, ofreciendo sus cursos académicos y demás servicios de formación.

#### Año Escolar

---

El año escolar del Instituto Hispano de Formación Pastoral empieza en Septiembre, el Miércoles después del "Labor Day" y se divide en tres períodos: otoño, invierno y primavera. Cada período consta de doce sesiones que se llevan a cabo los miércoles de 7:15 a 9:35 p.m., en el edificio llamado: "Cathedral Preparatory Seminary", situado en la esquina de la calle 87th y Avenida West End. Hay dos clases de 55 minutos cada una, separadas por un breve descanso para tomar café y refrescos. A continuación, un cuarto de hora de oración comunitaria.

---

#### Programa de formación

El programa de formación abarca un período de cuatro años. En los tres primeros años, el Instituto ofrece dieciocho cursos básicos en las áreas de: Teología, Biblia, Catequesis, Liturgia, Historia de la Iglesia, Espiritualidad Cristiana, Doctrina Social de la Iglesia, Psicología y Técnicas de Comunicación. Estos cursos sirven para familiarizarse con los orígenes, desarrollo y vida de la Iglesia y para ayudar a vivir



con más profundidad y realismo nuestra fe.

El cuarto año está dedicado a la formación directa de candidatos de los diferentes ministerios o servicios apostólicos: catequistas, ministros sociales, lectores o Ministros de la Palabra, Ministros Especiales de la Eucaristía y otros ministros litúrgicos. En este último año se ofrecerá un estudio especializado y práctico de cada ministerio o servicio.

Al final de cada año se les otorgará un certificado de asistencia con la calificación de las asignaturas cursadas.

El estudiante que haya aprobado las dieciocho asignaturas básicas, recibirá

un diploma especial al completar el tercer año.

Quienes hayan completado el período de tres años completos de estudio básico, podrán inscribirse para el cuarto año de preparación para un ministerio o servicio específico.

**DIRECTOR:**

Diácono Luis Fontanez  
**SECRETARIA EJECUTIVA:**

H. Ma. Tránsito Sánchez

**Local:**

**Cathedral Preparatory Seminary**

555 West End Avenue & 87th St.

New York, New York

Teléfono: (212) 362-2112



---

## OFICINA REGIONAL DEL SURESTE PARA ASUNTOS HISPANOS

---

**INSTITUTO PASTORAL DEL SURESTE: SEPI**

**DIRECTOR:**

Padre Mario Vizcaíno, Sch. P.

**DIRECTOR ASISTENTE:**

Ma. Soledad Galerón RMI

**DIRECTORA EJECUTIVA:**

María Luisa Gastón

2900 S.W. 87 AVENUE

MIAMI, FLORIDA 33165

mendaciones del II Encuentro Nacional Hispano de Pastoral. Su creación fue aprobada por la Junta Directiva de la Oficina Regional del Sureste para Asuntos Hispanos en su reunión del 21 de Octubre, 1978, en Atlanta, Georgia.

---

### Filosofía y objetivos

SEPI tiene como su meta general la preparación y formación de ministros pastorales para la población Hispana en general y la Región Sureste en particular.

SEPI se propone ser un vehículo de formación y renovación para ministros parroquiales y diocesanos, líderes juveniles, ministros de los trabajadores migrantes, miembros de Secretariados de movimientos, diáconos permanentes, seminaristas, religiosas y religiosos, y

---

### Historia

El Instituto Pastoral del Sureste (SEPI) es la sección educativa de la Oficina Regional del Sureste para Asuntos Hispanos, Región IV y V, de la Conferencia Nacional de Obispos Católicos.

SEPI nació en Junio de 1979 como respuesta a las necesidades pastorales de la población hispana de la Región Sureste, y como realización de las reco-



sacerdotes que quieran renovar su formación teológica y aprender nuevas técnicas y metodologías para su ministerio pastoral.

---

## Objetivos

1. SEPI intenta el desarrollo y renovación del liderazgo hispano y no-hispano para la evangelización integral del pueblo hispano. Una de sus prioridades es reconocer, promover y estimular el liderazgo local en toda la región.

2. SEPI promueve una visión sólida de la Iglesia en la línea del Vaticano II, Medellín, II Encuentro Nacional Hispano de Pastoral, Puebla y el documento de Mount Angel.

3. SEPI ofrece los recursos para una formación pastoral, bíblica y teológica a los ministros pastorales, haciendo posible que ellos puedan servir a sus hermanos de manera eficaz, creativa y evangélica.

4. SEPI acentúa la importancia del proceso y la metodología en el ministerio pastoral. Por eso los laboratorios en materias como planificación y evaluación pastoral forman parte integral y muy importante de nuestros programas.

5. SEPI se propone ser un centro para la creación y desarrollo de nuevos instrumentos pastorales que respondan a la problemática específica de la comunidad hispana del Sureste. Por lo tanto, SEPI anima con gran instancia a que individuos, de acuerdo a sus talentos, se dediquen a una investigación profunda y a trabajos creativos orientados al análisis de nuestra realidad y a buscar respuestas pastorales en áreas como la evangelización, la catequesis, música, ministerio sacramental, además de una reflexión histórica y teológica sobre la experiencia de fe de los

pueblos que comprenden esta región.

6. SEPI se compromete a promover y facilitar estas investigaciones realizando una continua reflexión y evaluación de sus programas y ofreciendo una biblioteca especializada en Teología y Ministerio Pastoral.

---

## Dimensiones en la Formación

---

### 1. La Dimensión Vivencial:

SEPI intenta una vivencia de fe y comunidad. El Instituto se propone crear una atmósfera propicia de comunidad entre la facultad, el personal del Instituto y los ministros pastorales a quienes intentamos servir con atención pastoral a cada uno. Reconocemos que la experiencia pastoral de los participantes es un enriquecimiento para el Instituto. SEPI fomentará una profundización en la fe de esos mismos ministros pastorales para que su opción cristiana se solidifique y su compromiso a ser parte del ministerio pastoral de la Iglesia para el Hispano se renueve. En este ambiente de fe, entusiasmo y compromiso, el proceso educativo será no sólo un desafío sino que llevará a una auténtica vivencia de fe y comunidad.

---

### 2. La Dimensión Académica:

Esta dimensión académica está compuesta de un núcleo de cursos, seminarios y laboratorios que dependen del nivel de programación que el participante desee, y de las áreas de interés especial en su ministerio. Esta dimensión se concretará al presentar los diversos programas del SEPI.

---

### 3. La Dimensión Pastoral:

La dimensión pastoral es la aplicación del estudio académico y de la experiencia vivencial a la planificación y



acción pastoral. Requiere por lo tanto una integración de doctrina, estrategias, metodología, técnica y acción concreta. Los laboratorios o seminarios son instrumentos sumamente importantes en el desarrollo de esta dimensión pas-

toral de SEPI. La mayoría de los cursos usan una metodología activa, resultando así que no sólo el contenido sino también el método es fuente de enriquecimiento para los ministros pastorales.

## PLAN GENERAL DE ESTUDIOS

### I. CURSOS

- SEPI 01 La Biblia: Su mensaje Liberador (3 créditos).
- SEPI 02 Jesús Liberador y Su Comunidad de Fe (3).
- SEPI 03 Los Sacramentos y Creatividad Litúrgica (3).
- SEPI 04 Historia de la Iglesia en USA: Línea anglosajona, Hispana e Indígena (3).
- SEPI 05 Antropología y Religiosidad Popular del Pueblo Hispano (3).
- SEPI 06 Principios de Pastoral Hispana (3).
- SEPI 07 Principios Eticos y Doctrina Social de la Iglesia (3).
- SEPI 08 Evangelización y Cultura Hispana (2).
- SEPI 09 Comunidades Eclesiales de Base (2).
- SEPI 10 Teología de los Ministerios (2)
- SEPI 11 Catequesis y Cultura Hispana (3).
- SEPI 12 Pastoral Juvenil Hispana (3).

- SEPI 13 Pastoral Juvenil Hispana para Asesores Adultos (2).
- SEPI 14 De Medellín a Puebla (2)
- SEPI 15 Música y Liturgia Cubana (2).
- SEPI 16 Religión y Sociología (2).
- SEPI 17 Espiritualidad Contemporánea (2).

### II LABORATORIOS

- SEPI 18 Planificación y Evaluación (3).
- SEPI 19 Trabajo y Decisión en Equipo (3).
- SEPI 20 Análisis Transaccional (2).
- SEPI 21 Técnicas de Comunicación (2).
- SEPI 22 Dinámica de concientización (2).
- SEPI 23 Dinámica de Fe (2).
- SEPI 24 Tópicos Especiales (2).

### III. CURSOS ESPECIALES

- SEPI 25 Lengua y Cultura Hispana (6).

---

## LLENANDO UNA NECESIDAD

### “COMPARTE LA PALABRA”

---

La oficina Paulista de evangelización (Washington D.C., USA) comenzó en 1980 la publicación

“Comparte la Palabra” como un instrumento para llegar amigablemente a los 80 millones de ameri-



**canos sin iglesia, entre los cuales se encuentran 15 millones de católicos inactivos”.**

**“Comparte la Palabra”** es un boletín mensual de estudio y de participación de la Biblia, diseñado como un programa de estudio bíblico regular en casa y en pequeños grupos de participación, basado en las lecturas bíblicas de cada domingo y dirigido a los católicos laicos.”.

El director de la publicación Alvin Illig CSP, Director Ejecutivo del Comité para la Conferencia Nacional de Obispos de Estados Unidos, escribe que “Comparte la Palabra” está haciendo historia dentro de la publicidad de la América católica. En los primeros tres meses las suscripciones llegaron a 30.000.

*En noviembre las prensas produjeron 85.000 ejemplares de Comparte la Palabra. Cuando Comparte la Palabra celebre su primer cumpleaños en Febrero de 1981, estoy convencido de que se publicarán más de 100.000 copias. Comparte la Palabra está realmente respondiendo al ansia sentida por el pueblo católico americano que desea conocer mejor las Escrituras. “Dios está bendiciendo estos esfuerzos”.*

El centro católico de evangelización de los Paulistas ofrece este servicio gratis como una nueva forma de evangelización católica en América. Se está ofreciendo a varios grupos con diferentes necesidades: A los católicos activos y a los cristianos que desean un programa regular que les ayude a conocer algo más sobre la Biblia. A los católicos que asisten a la liturgia y que desean una comprensión más profunda de las Escrituras que se proclaman cada domingo en la Iglesia y capillas de

todo el mundo. A los católicos apóstoles que desean compartir la Palabra de Dios con amigos y vecinos que no tienen Iglesia o que han llegado a ser inactivos en sus propias comunidades eclesiales.

Comparte la Palabra es un acto de fe en Dios y en la bondad y generosidad del pueblo católico. No estamos cobrando nada por esta Revista mensual, pues mucha gente especialmente los pobres, los ancianos, los enfermos y los que no tienen entradas fijas simplemente no pueden suscribirse a este servicio y sin embargo desearían ser generosos dando su tiempo a un estudio de Biblia con grupos de vecinos.

*Al regalar “Comparte la Palabra” estoy convencido de que muchos católicos que han sido generosamente bendecidos por Dios, serán movidos por el mismo Dios a apoyar este esfuerzo apostólico. Como nosotros aquí en el centro de evangelización católica de los Paulistas, aquellos católicos creen que este estudio católico popular debe ofrecerse a todos los que lo desean, puedan pagar o no”.*

---

## ESTUDIE Y COMPARTA

El padre Laurence Brett, Editor de “Comparte la Palabra”, no ve necesidad de crear sino estructuras mínimas que faciliten el encuentro con la Escritura; especialmente se recomienda este programa a los grupos que ya existen, por ejemplo, lectores en la Iglesia parroquial, consejo parroquial, familias. Espera que cada uno se prepare leyendo la selección de la Escritura y el comentario mensual. El grupo sigue el esquema de Oración, Lectura, Diálogo, como sigue. Reproducimos los siguientes extractos con el amable permiso la oficina Paulista de evangelización.



---

## PRIMERA PARTE: EL ESTUDIO

Esta sección, la más amplia, está pensada para usarse en el hogar antes de la reunión con amigos y vecinos para compartir la fe.

Escoja el tiempo más conveniente para usted y separe tres períodos semejantes de tiempo (de 10 a 15 minutos) de tal manera que cada lectura pueda ser estudiada en una vez.

Use su propia Biblia para localizar los pasajes que se van a estudiar. Cualquier traducción moderna puede servir. Ponga un señalador en la página que se utilizará para el dialogar en el grupo.

Lea el contexto (en algunos casos, la introducción).

Lea atentamente todo el pasaje de la Escritura.

Luego lea el comentario; si queda tiempo lea las notas y el texto bíblico a medida que lea el comentario. Finalmente lea todo el pasaje una vez más.

---

## PARTE SEGUNDA: EL ENCUENTRO PARA COMPARTIR

Forme un grupo interesado en el estudio bíblico y en el diálogo; el grupo ideal es de 8 a 12 miembros.

Escoja un momento cada semana para reunirse antes del domingo correspondiente.

Rote los lugares de encuentro, asegurándose que el líder del grupo no sea el miembro que brinda hospitalidad.

Limite la reunión al período de tiempo establecido, de tal manera que cada participante sepa el momento de empezar y de terminar. Una vez definido el tiempo, consérvese ese límite.

La **oración de apertura** es el salmo responsorial que se utilizará el domingo. El director recita los versos y todos responden con el estribillo.

La **lectura y el diálogo con el evangelio** empieza con la lectura del pasaje evangélico según las directrices que allí se dan. Se invita a todos a tomar parte.

Las **otras dos lecturas** se leen de la misma manera. Sin embargo si el interés en una lectura mueve al grupo a prolongarse un poco más, continúa el diálogo si el grupo así lo desea.

Reserve los últimos cinco minutos para la **oración de conclusión**. Todas las advertencias acerca del encuentro siguiente deben hacerse antes de esta oración.

---

## LA ESCRITURA EN COMUNIDAD

Laurence Brett informa a LA PALABRA HOY que los folletos de "Comparte la Palabra" son utilizados por sacerdotes para preparar los sermones, lo mismo que por un número cada vez mayor de grupos de estudio bíblico, familias y organizaciones ya existentes. Parroquias enteras han comenzado a orientarse de acuerdo con estos esquemas de evangelización alrededor del estudio del leccionario. Pronto estará en venta una edición española. Brett prefiere el estudio de la Biblia en este contexto de la comunidad litúrgica. Puede ser legítimo el estudio de la Biblia, libro por libro, de una manera sistemática, pero la Iglesia primitiva leía las cartas de San Pablo en comunidad especialmente en el contexto de los problemas y de la vida diaria de la comunidad. Esto es lo mismo que se hace a través de las lecturas litúrgicas.

De acuerdo con Brett el objetivo social de "Comparte la Palabra" es evangelizar a los católicos. No se trata tanto de un programa de estudio cuanto de un programa para despertar la respuesta de fe y un instrumento para des-



cubrir el mensaje bíblico mutuamente en grupo. Sin embargo insistimos en que este compartir la fe y este proceso de aprendizaje debe tener base de información que sea exegéticamente correcta e inteligible por el pueblo.

Este programa debe conducir a la comunidad eucarística. Las familias pueden estudiar la Biblia en casa pero no celebran la Eucaristía en casa. En la mesa de la comunidad eucarística se rompen y se comparten dos panes, el de la Palabra y el de la Eucaristía.

---

## LA CONFERENCIA NACIONAL DE OBISPOS CATOLICOS

### Carta sobre la Evangelización de la Comisión para la Evangelización

La comisión para la Evangelización publica **Good News Letter** (Editor: Bro. Adams, FSC), como una manera de unir los 18.700 centros parroquiales de evangelización que hay en los Estados Unidos mediante las ayudas organizadas por la Comisión nacional. El objetivo de esta publicación son: Personas, programas, materiales, y comunicar esta información al personal diocesano y parroquial.

---

## CELEBRACION DE LA EVANGELIZACION

La Comisión para la Evangelización empezó (1979) un congreso anual para presentar las acciones evangelizadoras conducidas por los seglares católicos. El énfasis se pone en la "celebración" de las iniciativas que ya existen, sobre todo las que son conducidas por los seglares católicos. El hermano Bernard Stratman, miembro de la Comisión, comenta: "Queremos evitar la imagen clerical o fundamentalista. En 1979, 25 grupos distintos presentaron sus métodos y orientación de evangeliza-

ción; en 1980, 30 organizaciones se presentaron y ofrecieron una imagen nueva de las comunidades unidas por la Palabra y revitalizadas por ella, comunidades en las cuales cada miembro católico tiene la oportunidad de ejercitar su carisma o ministerio particular".

La "celebración" ofrece una plataforma para la comunicación y la ayuda mutua para todos estos grupos. El principal énfasis no está en la teología-teoría sino en la fe-vida. Entre los participantes 70% son seglares y solo el 30% clérigos.

En 1980 el programa de viernes a domingo se hizo preceder por un día de precelebración durante el cual los Obispos y los especialistas ofrecieron conferencias especializadas. Este día preparatorio ofrece impulsos especializados y un mayor enriquecimiento; sin embargo el día de pre-celebración fue separado de intento del programa de fin de semana, a fin de preservar la naturaleza seglar de la celebración en sí.

---

## PROGRAMA DEL MES

A fin de documentar la riqueza de la experiencia humana y de los talentos evangelizadores que se reúnen durante la celebración, la Comisión ha comenzado con una publicación adicional "Programa del mes". Este folleto mensual ofrece una descripción detallada en inglés y en español de un modelo particular de evangelización, su organización y su contexto lo mismo que el material usado para el desarrollo de la fe de la comunidad.

Más información:  
 Oficina Paulista de Evangelización  
 30-31 Fourth Str. N.E.  
 Washington, D.C. USA 20017



---

# EL AÑO DE MATEO

---

*Por Roberto Obach*

**MEMPHIS.** El año de Mateo sentó un precedente a nivel nacional en Estados Unidos en 1978 e inició un nuevo paso en la pastoral diocesana al reunir a la Iglesia local alrededor del estudio de uno de los evangelios a lo largo de todo un año. Este mismo programa de reflexión, diálogo y oración se repitió en 1981 siguiendo las lecturas del leccionario dominical. Cada una de las parroquias tuvo la misma sensación que el obispo T. Dozier describe como el fruto de este año de Mateo: "Una profundización en la fe, un discipulado más devoto y un testimonio más ferviente en nuestra comunidad".

La singular idea de enfocar la atención de toda una diócesis en el estudio sistemático de un evangelio y en relación con las lecturas asignadas en el leccionario necesitó casi 10 años para madurar. En 1969 la revisión de el año litúrgico estableció un ciclo de tres años de lectura ofreciendo así un conocimiento amplio de cada uno de los evangelios. El ciclo A toma casi todas sus lecturas de Mateo, el segundo ciclo (B) las toma de Marcos y el tercer ciclo (C) concentra sus lecturas en Lucas. Además se da la posibilidad para el tiempo de cuaresma y de Pascua de escoger lecturas de San Juan. El padre Albert Kirk, director de educación religiosa de la recientemente creada diócesis de Memphis (1971) propuso al Obispo

Dozier en 1975 un estudio a nivel diocesano de uno de los evangelios de acuerdo con el año litúrgico. En Diciembre de 1976 un comité de planeación había terminado el esquema para el programa bíblico en dos fases. Desde Enero de 1978 hasta la semana santa debía dirigirse un estudio de Mateo por grupos en cada parroquia, apoyado por conferencias regionales ocasionales. En otoño del mismo año debía complementarse con una nueva fase familiar de ocho semanas. En Mayo de 1977 el periódico diocesano COMMON SENSE, anunció por primera vez el plan al pueblo. En Agosto, el Obispo Dozier dialogó sobre el programa en una reunión con todos los sacerdotes. En Septiembre los sacerdotes acompañados por líderes parroquiales se reunieron en cada decanato para estudiar una vista panorámica del mensaje de Mateo y diferentes modelos para el estudio parroquial y para examinar los métodos para el entrenamiento de los líderes de grupo. Además cada parroquia formó un comité de planeación con un coordinador que debía servir al mismo tiempo de contacto de cada una de las parroquias con el nivel diocesano. Una hoja de orientación del trabajo daba sugerencias para estimular al máximo la participación entre los parroquianos y ofrecía guía para reclutar los líderes de estudio. Las sesiones de entrenamiento comenzaron a mitad de Octubre. Los resultados de estos esfuerzos preliminares se escribieron en un informe que debía ser devuelto con sugerencias a la oficina de coordinación diocesana. Una vez establecidas



estas estructuras de diálogo, la oficina diocesana de educación religiosa anunció el plan de preparación de los líderes ofrecido por cada parroquia y apoyado por los materiales necesarios para dicho estudio. Cada parroquia quedaba en libertad de adaptar los programas para atender sus necesidades y prioridades apostólicas especiales. El principio de subsidiaridad capacitaba a las parroquias y a la oficina diocesana para trabajar en equipo, en una relación de complementariedad más que de competencia.

El coordinador diocesano, Robert Obach (42), esposo de Rosa María y padre de cuatro hijos, se unió al padre Kirk para ofrecer nueve horas de alimentación teológica para los sacerdotes en ocho centros de toda la diócesis. El libro de Pedro Ellis "MATEO: SU INTENCION Y SU MENSAJE", sirvió como libro de texto. La sociedad bíblica americana proveyó las selecciones de Mateo según la versión Today's English Version que sirvió para hacer más flexible y uniforme la versión en la cual debían trabajar todos. Ray Berthiaume añadió otra hora de entrenamiento de dinámica grupal para los 490 líderes de grupo; estas secciones se tuvieron entre mediados de Octubre y mediados de Diciembre. Contra los temores de ciertos sacerdotes que pensaban que la enseñanza de la moderna ciencia bíblica, "debía ser corrosiva para la fe de los fieles católicos", comenta Kirk, "descubrimos que los católicos americanos pueden entender estas perspectivas bastante bien y que dichos instrumentos contribuyen al desarrollo de la fe".

Analizando los resultados de estas sesiones de entrenamiento, el equipo de coordinación diocesana encontró que la mayor parte de los comentarios del evangelio que se hallaban eran o demasiado populares o demasiado cien-

tíficos. En consecuencia, Kirk y Obach se dieron a la tarea de escribir un comentario escrito expresamente para responder a las necesidades de la diócesis. "Nos pusimos a escribir un comentario que parte de la base de nuestro contacto con el pueblo, de sus necesidades y de su sub-estimada capacidad para captar en la fe el mensaje que Mateo expuso a su comunidad y a nosotros", dice Obach. "El comentario debe mucho de su inspiración pastoral al liderazgo del Obispo Dozier. El impacto del Evangelio se siente más profundamente cuando uno experimenta este tipo de liderazgo eclesial que expresa las mismas prioridades que vamos encontrando en el Evangelio", añade Obach.

El objetivo del comentario, añade Obach, es ofrecer "una interpretación teológica de lo que intenta comunicar Mateo y de lo que Dios nos está diciendo a nosotros a través del evangelista. El comentario se detiene en aplicaciones concretas del texto a la vida del siglo XX en Tennessee. Ningún discípulo puede aplicar la Palabra de Dios a la vida de otro, observa Obach. Además se trata no tanto de que nosotros interpretemos la Palabra de Dios, sino de que la Escritura nos interprete a nosotros! Cuando nos colocamos delante de la Palabra como individuos y como comunidades esta palabra nos renovará, nos invitará a la conversión, afinará nuestro sentido de identidad y nos transformará", concluye Obach. Un impulso final en la preparación fue dado en 1977 por un taller intensivo de dos días de trabajo exegético sobre los contenidos de las lecturas evangélicas de los 4 domingos de adviento y por la cuidadosa aplicación de este conocimiento en la predicación de los sacerdotes en las parroquias, a fin de llevar las enseñanzas de Mateo al propio pueblo durante el Adviento. El Departamento



diocesano de liturgia ofreció también directivas para este objetivo.

## PRIMERA FASE: ESTUDIO DE MATEO PARA ADULTOS

A los comienzos de Febrero de 1978 muchos católicos acompañados por algunos vecinos protestantes empezaron a reunirse en salas, salones de escuela y centros parroquiales para la primera fase del diálogo de adultos, que se prosiguió a lo largo de ocho semanas. Se pidió a los participantes que leyeran en ambiente de oración una porción pequeña específica del evangelio y la correspondiente porción del comentario, durante los 6 días de la semana. Se tenían los encuentros de grupo de estudio el 7o. día. Comentando la contribución particular que aporta el proceso de diálogo les decía Obach: "su grupo de estudio juega un papel importante. Cada uno de nosotros tiene aspectos oscuros, ciertas áreas en las cuales ordinariamente cantamos desentonados de la voz del Señor. En la interacción de las pequeñas comunidades de fe nos encontramos con una visión más amplia y auténtica de la totalidad de la Palabra. Estas reflexiones pueden costar algún trabajo, sin embargo son un paso esencial hacia la fidelidad del discípulo".

La intensidad de las reacciones de los participantes sorprendió a todos "Con este estudio de Mateo estamos aprendiendo más acerca de nuestro cristianismo que a lo largo de toda la vida... y esto es terrible, comentaba una persona. Un convertido de hacía mucho tiempo al catolicismo exclamaba: es la primera vez en mi vida que yo escucho a los católicos hablar acerca de la sagrada Escritura en esta forma. Comentaba otro: El estudio realmente tonifica el mensaje de Cristo para todos nosotros y contribuye a este general avergonzarse de no vivir de acuerdo

con el mensaje evangélico. Las reacciones de los participantes fueron sistemáticamente encuestadas al final de la fase uno. Regresaron más de 500 cuestionarios y revelaron que más de 5000 adultos católicos (30<sup>o</sup>o) habían participado, incluyendo muchos jóvenes. **Bajo el liderazgo predominante de los seglares muchos católicos descubrieron por primera vez que en virtud de su bautismo y confirmación están llamados a dar testimonio de Cristo y que lo pueden hacer de una manera eficaz.** El inconveniente que tuvo la fase de diálogo fue que 8 semanas era un tiempo demasiado escaso para un estudio del relato evangélico de Mateo. Numerosos grupos de estudio optaron por continuar. Debe notarse también que durante esta fase todas las escuelas católicas y los programas religiosos de la parroquia centraron su atención en diferentes aspectos del evangelio de Mateo.

---

## SEGUNDA FASE: DIALOGO FAMILIAR

Pasados los meses de verano de 1978 comenzó la fase segunda, pero con una dinámica un poco diferente y menos formal. La reflexión sobre los evangelios tuvo ahora lugar en el círculo familiar. "La idea básica" explicó Obach, "era profundizar en la estima a la Palabra preparándonos nosotros mismos como familia para escuchar la lectura del evangelio que debía proclamarse el siguiente domingo. Durante la semana la familia debía reunirse para compartir el sentido del evangelio de acuerdo con sus habilidades, comprometerse en una variedad de actividades familiares centradas en el tema de la lectura del evangelio y luego orar juntos".

Fortalecidos por la experiencia de la Fase Uno, los adultos se habían familiarizado suficientemente con la me-



todología y con los temas principales del Evangelio, para dirigir un programa simplificado con su propia familia. Se distribuyeron 3.000 ejemplares de una guía para diálogo familiar llamado "Dónde dos o tres se reúnen". Este plan flexible de estudio, preparado por Obach, ofrece material para siete domingos de Septiembre a Octubre.

Obach explica cómo se compuso este librito de 35 páginas: "Este librito es el resultado de la planeación y la oración de los miembros de nuestra Iglesia local. Algunos ofrecieron ideas para actividades en familia y formas de oración en común. Otros hicieron pruebas y sondeos de estas ideas y regresaron con nuevas sugerencias basadas en la experiencia. La oficina para la Educación Religiosa de Memphis ha preparado un paquete con los materiales, correspondencia, sugerencias de organización, etc., necesarios para dirigir el "Año de Mateo", en 1978 y en 1981.

Office of Religious Education  
1325 Jefferson Ave.  
Memphis, Tenn  
U S A 38104

Paulist Press ha publicado el "Comentario sobre el Evangelio de Mateo", "de Marcos y de Lucas".

Conclusión: El obispo Dozier considera que este método de reflexión evangélica que abarca toda la diócesis y está abierto a las necesidades de la Iglesia no solo es efectivo sino que está en consonancia con el espíritu y la metodología que se encuentran dentro del evangelio mismo. En su introducción a la guía de estudio para el evangelio según Lucas (Obach 1980) escribe: "Al estudiar el relato evangélico de Lucas notamos que no solamente nos trans-

mite con fidelidad las palabras y las acciones de Jesús sino que las aplica a las necesidades de la Iglesia local para la cual él escribe. Esto nos sirve a nosotros de modelo para nuestro propio estudio del tercer evangelio".

No se enfatizó la dimensión ecuménica de este programa diocesano, sin embargo este factor estuvo siempre presente.

El secretario ejecutivo de la Región Sur de la Sociedad Bíblica Americana, J. Edward Cunningham, exaltó tanto al obispo como a los católicos de Memphis por haber puesto una señal para todos los católicos de Estados Unidos. "Este programa dice muy claro y en alta voz a todos los fieles que los católicos romanos creen realmente en la Biblia y en la lectura pública. Además la Biblia tiene tantas implicaciones sociales que necesitan ventilarse. Hay una acción social y una evangelización que deben meditarse en el contexto de las Escrituras. Estos programas no hacen otra cosa que implementar estas acciones", dice Cunningham.

Sobre la concentración en un solo Evangelio, el representante de las Sociedades Bíblicas comenta: "El estudio de un solo autor hace más sencillo para el común de los no lectores de la Biblia abrir el apetito de tal forma que luego cada uno se vaya extendiendo a otras partes de la Escritura. Lo que nos interesa es que cada día lean la Biblia más personas, sean católicas o protestantes".

La Palabra-Hoy expresa los agradecimientos a Monseñor Dozier y a los miembros de la Oficina de Educación Religiosa, especialmente a Roberto Obach.



## **LA BIBLIA HECHA ACONTECIMIENTO EN EL SENO DEL PUEBLO DE DIOS**

Situada la Arquidiócesis de Jalapa, Ver. en la parte central del Estado de Veracruz, México, cuenta con 1 millón cuatrocientos veinte mil habitantes, distribuidos en 110 parroquias. En éstas se pueden encontrar grupos de cristianos organizados a veces en estructuras tradicionales como Acción Católica, Adoración Nocturna, Hijas de María, Socias del Sagrado Corazón, etc. Asimismo se detectan organizaciones que florecieron a partir del ante y del inmediato posconcilio como son Jornadas de Vida Cristiana, Cursillos de Cristiandad, Movimiento Familiar Cristiano, Renovación en el Espíritu Santo, Catecumenados, Comunidades eclesiales de base.

Todas estas organizaciones tienen una cierta validez en la Parroquia actual. Pero es posible que lleven en sí mismas la semilla de su relatividad pastoral en tanto en ellas la Palabra de Dios es, algunas veces, un aditamento de sus reflexiones y encuentros, pero no la Piedra angular y Base de sus reflexiones y vivencias personales y comunitarias.

Es bajo este supuesto que en la Arquidiócesis de Jalapa el Movimiento Bíblico ha llegado a ser la respuesta a estos interrogantes teniendo en cuenta que la Biblia ha de informar toda acción pastoral en las Iglesias y ha de llevar a la unidad apostólico-testimonial de las mismas.

Nuestro trabajo iniciado hace apenas dos años ha tomado como instrumento la llamada SEMANA BIBLICA con algunas especificaciones muy concretas en estos determinados ambientes.

Combinando metodológicamente una dinámica grupal con una dinámica para multitudes, la Semana Bíblica intenta ser el detonante que vaya creando:

- a) La simpatía hacia la Palabra.
- b) El deseo de conocerla y amarla cada día más.
- c) El sentirse constantemente evangelizado por la Palabra en la comunidad.

---

### **Desarrollo de la semana bíblica – Su dinámica.**

1. Se reúnen a una hora determinada todas las personas que aceptan la invitación pública hecha a través de la Parroquia: grupos, organizaciones, público en general: hombres, mujeres y niños.

Se entona un canto adecuado al tema de la Semana. (Semana de la Palabra de Dios, de la Virgen María, de San Juan Bautista, de los Difuntos, etc.).

El Promotor Bíblico introduce con una oración la reunión de cada día.



Enseguida el mismo Promotor da lo que llamamos una Píldora Bíblica (5 min.) acerca de: Nombres con que se designa el Libro, Antiguo y Nuevo Testamento, Libros contenidos en los dos testamentos, los cuatro Evangelios.

2. Toda la multitud se divide en pequeños grupos de 15 a 20 personas encomendándose cada grupo a la guía de un Coordinador preparado de antemano en el tema respectivo. Lo cual supone que el Párroco ha de presentar con anterioridad al Promotor Bíblico un grupo de Coordinadores con los cuales éste preparará los temas correspondientes. La lectura del texto y el diálogo respectivo en cada grupo hecho en base a preguntas marcadas en el tema se lleva de 20 a 30 minutos.
3. Reunidos otra vez todos en el templo o en un lugar adecuado a la multitud el Promotor Bíblico guía un repaso general en torno a las mismas preguntas ampliando las respuestas con mayores comentarios.

Se vuelve a entonar un canto.

Y se termina con una oración.

Así se desarrolla la sesión diaria de la Semana Bíblica.

El tiempo total de su desarrollo varía de acuerdo a la multitud que se reúna y al número de grupos que se forman. Pero normalmente tarda de hora y media a dos horas.

---

### El trabajo posterior a la Semana Bíblica

La primera Semana Bíblica es solamente el primer impulso. Vendrán la segunda, la tercera, la cuarta, etc. Ella

puede llegar a ser un nuevo y efectivo método de evangelización de multitudes.

Entretanto deberán organizarse los CIRCULOS BIBLICOS que empezarán a reunirse en las casas bajo la guía de un Coordinador en base a un tema propuesto semanalmente por el Promotor Bíblico Diocesano. Los Círculos Bíblicos y la multitud serán retroalimentados por las subsiguientes Semanas Bíblicas.

Por ello el último día de la Semana se hace una doble invitación:

- a) Quienes ofrecen su casa a la Palabra y reunir en ella semanalmente a un grupo de personas. (Mínimo 10 personas).
- b) Quienes ofrecen su persona y su tiempo para llevar como Coordinadores de grupo la Palabra de Dios a las diferentes casas.

En vista de ésto el Párroco o una religiosa ha de reunirse semanalmente con el grupo de Coordinadores para preparar el tema correspondiente.

---

### Resultados:

Los resultados no se han hecho esperar en tanto la Palabra de Dios contiene una fuerza escondida todavía para gran parte de nuestro pueblo e incluso para no pocos de los agentes de la pastoral.

Con éste método ya han sido visitadas cerca de 30 parroquias a invitación de los Párrocos respectivos y cada día crece el número de solicitudes.

En algunas parroquias ya se han celebrado la segunda y tercera semana de



la Biblia perseverando y aumentando en la cantidad y participación las multitudes. Se ha dado el fenómeno de que la asistencia a las Semanas Bíblicas es mayor que la asistencia a Misas Dominicales o fiestas patronales. La Palabra de Dios se ha mostrado poderosa. Los Círculos Bíblicos se han multiplicado. Solamente en los últimos seis meses se han creado más de trescientos círculos bíblicos. Los mismos Párrocos han mostrado su admiración al ver que el Libro Sagrado pueda tener tal poder de convocación.

---

### Evaluación

Creemos que la Semana Bíblica y los Círculos que de ella van naciendo son apenas un paso en el acercamiento y vivencia común de la Palabra. El Círculo puede llegar a ser una de las primeras piedras en el cambio estructural de la Parroquia actual, de forma que ésta venga a ser la congregación de la

red de pequeñas Comunidades que celebran al Señor Resucitado. No más, en cuanto sea posible, la multitud amorfa y desconocida de algunas Asambleas dominicales.

---

**Proyección futura:** Ultimamente empezamos a realizar Semanas Bíblicas de niños y de jóvenes. Es una experiencia nueva y maravillosa que esperamos madurar un poco más pero que intenta ser una respuesta a la seria crisis por la que atraviesa la catequesis actual. Tenemos buenos catequistas, buenos métodos bajo los últimos avances psicopedagógicos, pero los niños se han ausentado de nuestras Parroquias. No será que la Palabra de Dios llega demasiado mediatizada, sin el vigor juvenil de la página sagrada. . . ?

Pbro. Reynaldo Luna Velasco

Jalapa, Ver. enero 14 de 1982.

### CANADA

---

## LA HORA DE LA VERDAD EN EL ULTIMO FIN DE SEMANA BIBLICO

---

Y esto sucede entre nosotros

Por Jacques Grand'Maison  
Diócesis de San Jerónimo

El siguiente artículo ha sido tomado de PARABOLE (Vol. IV No. 2 Nov.-Dic. 1981), Editado por SOCABI (Société Catholique de la Bible).

Sobre la Pastoral Bíblica en el Canadá La Palabra Hoy ha publicado el número 11. EL FIN DE

**SEMANA (WEEK END BIBLICO)** es un momento fuerte de la Pastoral en Canadá y sirve de ambiente para debates evangélicos de resonancia.

Nuestros agradecimientos a SOCABI y a su Director P. Andrés Myre S.J.



Se encuentra aquí un eco, entre los muchos posibles, porque pasaron muchas cosas durante este fin de semana bíblico. En él, como en otras partes, se van notando una diferenciación creciente entre las familias cristianas, entre las orientaciones de base que da la Iglesia y esto hasta en la interpretación de las fuentes evangélicas.

Nuestro taller, que tenía por objeto reflexionar sobre la parábola de la cizaña y del trigo, era un poco la caja de resonancia de algunas de las opciones fundamentales en conflicto. Aun a riesgo de simplificar demasiado las cosas, voy a tratar de trazar el camino de las diferentes tendencias que se fueron expresando antes, durante y después del encuentro. La aspereza de las aristas que recordamos no tienen muy en cuenta el clima fraternal que acompañaba este intercambio tan vigoroso como cálido. Con esta advertencia quiero detenerme solo en el debate bíblico.

Para unos, la Parábola invitaba sobre todo a deshacerse, a arrojar de sí la propia cizaña más que a juzgar o arrancar la cizaña del otro y de los otros. Es decir realizar la verdad evangélica en sí para luego dar testimonio ante los otros. El movimiento privilegiado iba de la interioridad personal a la misión. ¿No tenemos aquí un criterio fundamental de discernimiento bíblico y evangélico? "Debes amar la verdad en el fondo de tu corazón". "Entra en tí mismo". **"Lo que importa es lo que sale de la boca y no lo que entra en la boca"**. Los militantes y los misioneros con frecuencia están más atentos a convertir a los otros que a convertirse a sí mismos. **Con frecuencia son poco lúcidos sobre sí mismos en cuanto a la ideología y en cuanto a la fe personal.** Esta posición iba a desencadenar el debate.

Otros consideraban que esta posición entrañaba un lazo en la medida en que hacía pasar al segundo plano lo que en el evangelio está en el primero, a saber Jesús: "El hombre para los demás" y en él Dios para el Hombre (tanto ha amado Dios al mundo que le ha envía a su propio Hijo). Un Jesús para los pecadores, para los pobres, para el mundo, hace de cizaña y también de buen grano. El mundo concreto es el que se debe amar por sí mismo primero. He aquí una concepción evangélica de base para la misión de salvación. Hay purezas que excluyen las cosas sucias en nombre de la única y buena doctrina, de la única y buena moral, y aun en nombre del reino del cual uno se tiene como depositario exclusivo. Pero hay cosas toda vía más graves: **Si vamos a sembrar y salimos a la misión, podemos desembocar en una búsqueda narcisista de nosotros mismos, sirviéndonos del evangelio como de mostrador de consumo para nuestro bienestar espiritual y material.** A esta altura algunos manifestaban su desacuerdo tanto ante "los espirituales puros" juzgados como muy vueltos sobre sí mismos, como delante de los "políticos" que parecían muy poco distanciados de su propia ideología, poco explícitos acerca de su propia condición de pequeños burgueses de izquierda que manipulan el evangelio como un martillo para dar en la cabeza a los que no piensan como ellos. ¿No se trata precisamente aquí de otra manera de excluir? ¿No nos encontramos aquí con una descalificación a priori de nuestros parroquianos, de los practicantes, de la gente de Iglesia, por unos militantes que van a un lado, que desprecian y tratan de impuros a los fieles limitados y dormidos en su propia liturgia?

Sin embargo este tipo de proceso al revés que va contra los cristianos com-



prometidos pero contestatarios arriega ahogar la toma de partido por los pobres hecha por Jesús con todas las consecuencias que esta tiene, inclusive en el campo político. Era esto lo que respondían algunos de los participantes.

Ver demasiado rápidamente una posición ideológica en esta interpretación social del evangelio es justificar sumariamente la ausencia de combate por la justicia en el cual se mezcla inevitablemente el grano y la cizaña. Es también romper la misión desde el comienzo, desde su punto de partida, puesto que se rehusa el riesgo del mismo Dios en Israel y en Jesús, que ha tomado como esposa esta tierra (Isaías) con sus manchas, sus infidelidades lo mismo que con sus esperanzas locas de igualdad y de reino. ¿Hará falta recordar que en nuestras sociedades occidentales y en nuestro propio medio la idea misma de igualdad entre los hombres está en proceso, y por el mismo hecho el evangelio que es una de sus principales fuentes históricas?

Claro que estamos simplificando un poco el debate. Porque la evolución del grupo ha mostrado la capacidad de un verdadero diálogo, de una profunda confrontación evangélica: **En la encrucijada actual, se requiere un verdadero acto de fe para creer en el hombre, en el futuro del mundo, en las posibilidades de una ciudad fraternal e igualitaria.**

Este acto de fe y sus compromisos correspondientes para nosotros cristianos se une inmediatamente a la escandalosa y maravillosa "fe de Dios mismo" en el hombre concreto, en esta tierra de cizaña y de buen grano que no solamente aspira a la salvación y al don del reino sino que quiere también ser responsable de la propia liberación.

Es más difícil creer en el hombre que creer en Dios, sobre todo en las pruebas históricas en que nos toca vivir. Los grandes signos de desesperación abundan al lado de las frágiles utopías esperanzadas. Nuestra esperanza cabecidura debe escribirse en el país real de las luchas entre la cizaña y el buen grano. Y esta fe en nuestro futuro debe ser la misma de Dios hecho hombre en Jesucristo. Recordemos también que **este Jesús fue crucificado no tanto porque se hacía Hijo de Dios cuanto por que afirmaba un Dios hecho hombre, hombre de este mundo pecador, mortal, sembrado de cizaña y de trigo, llamado gratuitamente a la resurrección.**

Si el reino no es la copia exacta de la ciudad que vivimos ni de la ciudad de nuestros mejores sueños, no es menos cierto que es la casa en construcción que incluye la ciudad transfigurada "en justicia y en gracia" como decía Pablo a los romanos.

Para entregar este mensaje fundamental, el Espíritu Santo no ha cesado de buscar atajos a lo largo de la historia, porque los cristianos no se atrevían a creer, sin duda porque precisamente esta es la significación más desgarradora de nuestra fe. A título de ilustración de esta pedagogía del Espíritu Santo se podría mencionar el nuevo proceso al cristianismo y sobre todo al evangelio; proceso que ve en el mensaje de Cristo "El veneno de igualdad entre los hombres", veneno transmitido por ciertos movimientos políticos bien conocidos. Esta crítica antievangélica ha captado muy bien "la memoria subversiva" que nos viene de los profetas y de Jesús. Qué paradoja es nuestro engeguamiento de creyentes acerca de esta clave de bóveda del mensaje que nos define. Comprenda el que quiera. . .



# PUEBLOS Y LUGARES

## MANILA

---

### HISTORIETAS

---

¿Cómo puedes tú llegar a ese millón de Filipinos que semanalmente lee libros de historietas o comics? Dos diferentes proyectos de historietas bíblicas para grupos han intentado responder pero de forma muy diferente. La nueva serie "GOSPEL KOMIKS" producida por artistas filipinos en Manila presenta un tipo de educación religiosa no formal claramente identificada con la experiencia de la vida de la clase trabajadora y de los pobres. En cambio la serie "HISTORIA DEL PUEBLO DE DIOS" de origen francés, es un instrumento de fácil lectura para una catequesis más sistemática pero de estilo menos popular. A pesar de que el 83% de los Filipinos saben leer y escribir esta segunda publicación no será una lectura de entretenimiento para todos. Las ventajas y limitaciones de cada una de las series puede sugerir la pregunta: ¿Cómo combinar lo mejor de ambas"?

#### GOSPEL KOMIKS

El fundador director de la fundación para la comunicación para Asia (CFA), el padre Cornelio Lagerwey SHM, ha querido combinar las historie-

tas con las lecturas dominicales del Evangelio. Por una encuesta se dio cuenta de que circulaban en las Filipinas cada semana dos millones de revistas de comics, cada una leída por cuatro a seis personas. Lagerwey contrató algunos artistas y escritores filipinos para dramatizar e ilustrar cada uno de los aspectos del evangelio que traía el leccionario dominical, de tal forma que el ciudadano medio pudiera aplicar este mensaje a su propia vida. El resultado un poco sensacionalístico fue el "Gospel Komiks", que adoptó la forma general de los libros de historietas normales, e intencionadamente contiene crítica social.

En los comienzos del proyecto no se garantizaba que el común de los católicos aceptara los "comics" como un adecuado medio para el diálogo bíblico. Pero cuando los trabajadores de la CFA vendieron una edición experimental al frente de una Iglesia un domingo por la mañana, pronto dieron cuenta de toda la existencia de 3.000 ejemplares.

Cada número de los "Gospel Komiks" contiene cuatro historias ilustradas referentes a las lecturas del domingo. En la ilustración de una página introduce el tema y trae el texto del leccionario completo o por lo menos en parte; las tres páginas siguientes presentan una historia contemporánea



ilustrada como una interpretación popular del mensaje bíblico. No hay ningún intento de ofrecer la explicación exegética del texto evangélico; más bien el objetivo de la publicación es formar actitudes críticas e influir en la vida de cada uno a través de los valores bíblicos. Las preguntas para el diálogo ofrecen una relación entre la lectura del evangelio y la historia ilustrada.

Gospel Komiks se publica en Tagalog o sea filipino que es la lengua usada en el área metropolitana de Manila. La distribución se realiza a través de las 157 parroquias de la arquidiócesis, lo mismo que a través de algunas escuelas privadas o públicas. Los desti-

natarios definidos primariamente son los parroquianos urbanos, los niños de las escuelas públicas que no reciben una regular instrucción religiosa. La junta directiva de CFA quiere producir traducciones de los "Gospel Komiks" en siete de las principales lenguas usadas en la nación. La agencia de ayuda de Alemania occidental AYUDA PARA LA IGLESIA NECESITADA generosamente donó los fondos para el primer año de publicación.

Más información en:  
Fundación para la Comunicación en Asia (COMMUNICATION FOUNDATION FOR ASIA (CFA)  
P. O. Box 2156  
Manila 2800  
LAS FILIPINAS

---

## HISTORIA DEL PUEBLO DE DIOS

---

Otra serie de historietas bíblicas se está realizando en las Filipinas por el director del servicio de Sonolux, rev. Padre Paul Brunner S.J., que utiliza la serie francesa que tanto éxito ha tenido "HISTORIA DEL PUEBLO DE DIOS", escrita por Pierre Thivollier. Esta publicación de 24 revistas sobre el Antiguo Testamento y 24 sobre el Nuevo, cada una de 32 páginas, se ha traducido a muchas lenguas. Solo en América Latina se han distribuido 400.000 ejemplares.

### La Serie de Thivollier

La serie de Thivollier es más bien una Biblia para los niños parafraseada

que una historieta normal. Aquí está al mismo tiempo su fuerza y su debilidad. Puesto que la serie completa se compone de 48 partes, cada uno de los proyectos no puede presentar más que una perspectiva limitada del todo. Esto debe tenerse en cuenta cuando se calcula el costo de basar un programa catequético sobre esta publicación. Brunner planea últimamente publicar una selección de doce folletos del Antiguo Testamento y doce del nuevo que considera suficientes para el objetivo limitado que tiene en la cabeza. Este proyecto ha sido alabado por el obispo Leonardo Legaspi OP, obispo auxiliar de Manila con estas palabras: "Esta colección ciertamente será un atractivo y sólido instrumento de estudio y de diálogo para nuestra legión de catequistas, para los carismáticos católicos y para los grupos bíblicos."



Realmente esta serie de Thivollier podría clasificarse como un catecismo bíblico ilustrado y como tal ciertamente es uno de los mejores que se ofrece en el mercado internacional. Por ejemplo el arzobispo Pierre Zevaco de Madagascar ha publicado una serie de 10.000 ejemplares en la lengua Malgache como libro de texto para la educación religiosa de adultos. Este exitoso proyecto ha tenido el apoyo de la **Iglesia en necesidad**. Ya se está preparando una segunda edición.

Como un instrumento para la enseñanza catequística y para el diálogo familiar la "Historia del Pueblo de Dios" tiene ciertas ventajas. Thivollier interrumpe el curso de la historia varias veces en cada libro para incluir una página de información histórica, geográfica y catequística. Este material es preciso y muy comprensible en su presentación. Exegéticamente no se trata de una fácil armonización del texto bíblico desprovisto de énfasis teológico, como lo hace la mayor parte de los comics bíblicos. Además hay referencias que llaman la atención a los temas bíblicos paralelos que enriquecen el mensaje en otros folletos de la serie. Además el texto bíblico que se ha ilustrado se reproduce al pie de la página. Este factor es muy recomendable puesto que el objetivo primario de las publicaciones debería ser el animar a los lectores a leer la Biblia en sí misma. Finalmente Thivollier completa la versatilidad catequística de la serie incluyendo información acerca de los problemas del mundo que se relaciona, como la pobreza, el hambre, la guerra. Esto está de acuerdo con el principio de que así como la Palabra de Dios interpreta nuestra vida, de la misma manera los problemas de la vida arrojan luz en el mensaje de la Biblia.

Artísticamente la serie "Historia del

**Pueblo de Dios**" tiende a ser de estilo europeo. Esta influencia europea necesariamente lleva consigo un peligro sutil de subrayar el colonialismo religioso extranjero. La Iglesia Católica Filipina fue moldeada por los misioneros españoles y ha sido influida en esta centuria por los factores económicos y culturales de los Estados Unidos. Además el presente gobierno dictatorial ha impedido sistemáticamente el desarrollo auténtico del liderazgo local y de la identidad cultural por la violación insistente de los derechos humanos en favor del progreso de las grandes industrias. La defensa de los pobres hecha por el Cardenal Jaime Sin y por el Papa Juan Pablo II esperamos que va a influir en el retroceso de esta política destructiva.

Para compensar la influencia artística occidental Brunner encomendó las traducciones inglesas y Tagalog del texto a expertos locales y a un equipo de catequistas que probaron la validez de la interpretación con grupos locales. Estas traducciones se insertaron luego en "los globos" que se dejaron libres en las películas compradas de Thivollier. Se imprimieron 30.000 ejemplares (20.000 en Inglés y 10.000 en Tagalog). Inicialmente solo se publicaron tres folletos del Nuevo Testamento con las ayudas combinadas del **fondo suizo de Cuaresma y la ayuda a la Iglesia necesitada**. La Federación Bíblica Católica Mundial ayudó con la evaluación. Brunner coordinó el proyecto también con los Institutos audiovisuales Sonolux de Indonesia, Japón, Corea del Sur, Malasia y Taiwan, de tal forma que las mismas películas pudieran utilizarse en estos países.

La cuestión de la adaptación cultural de cualquier proyecto de evangelización es realmente esencial para su



objetivo: La encarnación de la Palabra de Dios en el pueblo local. En el caso de las Filipinas este proceso se complica por el hecho de que es una nación multicultural, por lo menos con 8 lenguas importantes. Esta falta de una sola unidad cultural se hace todavía más grande por las divisiones sociales y políticas que dividen la nación en muchas facciones incluyendo un movimiento independentista de la minoría musulmana.

A causa de la decisiva relación entre cultura y evangelización, vamos a incluir la definición de cultura que nos indica los muchos elementos que deben considerarse cuando se proclama la Palabra de Dios.

**Cultura es un conjunto dinámicamente integrado.** Comprende los siguientes elementos y condiciones: común, visión del mundo o visión de la vida; valores comunes y objetivos comunes; significado común; pensamiento común (sistema de conocimiento y esquema de pensamiento); común ambiente y común patrón de conducta.

2. Todo esto se requiere, toma cuerpo o se transmite a través de símbolos: técnicas, sistemas de funciones y de roles, modos de conducta y artefactos.

3. Todo esto se trasmite a través de una larga tradición y es capaz de influir en la sociedad de hoy día.

En una palabra, "Cultura es todo lo que la nación considera como lo mejor y la suma total de su pensamiento, de su vida y de su expresión". (D.S. Amarlorpavadass, Cultura India).

A esto podemos añadir la advertencia que hace Pablo VI en la Evangelii Nuntiandi al indicar la prioridad del

problema cultural dentro del contexto de la evangelización: "La división entre el evangelio y la cultura es sin el drama de nuestro tiempo; por consiguiente debemos hacer todos los esfuerzos para asegurar una evangelización a fondo de la cultura o más exactamente de las culturas. . . Lo que importa es evangelizar la cultura del hombre y las culturas. . . tomando siempre como punto de partida la persona y volviendo siempre a las relaciones de las personas entre sí y con Dios." (EN 20).

**Los desarrollos recientes en las Filipinas** indican que la nación puede estar en el umbral de un cambio real y tal vez de una reforma profunda. Pero ¿qué criterios van a determinar la dirección de esta renovación? La Conferencia de Obispos está dividida acerca de la opción de los pobres del Evangelio y acerca de las exigencias de un cambio estructural que pesa sobre la minoría privilegiada.

(El 20<sup>o</sup>/o de la clase alta de la población disfruta de más del 50<sup>o</sup>/o del ingreso nacional dejando menos del 6<sup>o</sup>/o de dicho ingreso al 20<sup>o</sup>/o más pobre de la población).

La mayoría católica de la población (85<sup>o</sup>/o) está muy bien dispuesta para un liderazgo religioso. Los católicos se describen generalmente como piadosos y emocionalmente identificados con la Iglesia. Una reciente encuesta de Gallup indica que la juventud filipina puede catalogarse como la juventud más religiosa del mundo. A pesar de las corrientes contrarias en otras naciones, los filipinos van masivamente a la misa dominical. Ciertamente estos factores indican que un programa de evangelización bíblicamente fundamentado puede ser un ins-



trumento decisivo para dar una nueva dirección a esta importante nación del Asia.

**La función principal de la Iglesia** en este proceso creciente debe ser proveer una visión del Reino, de lo que la nación filipina pluralística debe llegar a ser, respetando los contenidos válidos y permitiendo la expresión de numerosas subculturas en ella. El mensaje bíblico ofrece patrones e insiste en la prioridad de los valores humanos en este proceso de cambio social.

Los Obispos de América latina reunidos en Puebla 1979 se comprometieron todos ellos en una clara opción por los pobres para caminar con el pueblo en su lucha por la justicia y por una existencia verdaderamente humana! La jerarquía polaca ha dado un apoyo semejante al movimiento de autodeter-

minación de la nación hasta el punto de que un observador recientemente anotaba que esta hora de crisis en Polonia podía ser la hora de la Iglesia allí.

Tanto la "historia del Pueblo de Dios" de Paul Brunner como la publicación "Gospel Komiks" de Cornelio Lagerwey manifiesta unas prioridades pastorales muy buenas y un claro esfuerzo de llegar a una audiencia amplia y receptiva. La **Palabra Hoy** se congratula con ambos y expresa la esperanza de que en alguna fecha futura puedan colaborar en algún proyecto común que combine lo mejor de ambos.

Para mayor información:  
Paul Brunner S. J.  
Sonolux Audiovisual Service  
P. O. Box 4082  
Manila 2800  
LAS FILIPINAS

### Juan Pablo II dijo a los Obispos Filipinos

Las Filipinas tienen una vocación misionera muy especial de proclamar las Buenas Noticias, de llevar la luz de Cristo a las naciones. Esto debe realizarse con sacrificio personal y a pesar de la limitación de recursos, pero Dios no faltará con su gracia y proveerá a las necesidades... Desde muchos puntos de vista ustedes están llamados verdaderamente a ser una Iglesia misionera. Ustedes han descubierto cómo el evangelio no amenaza la supervivencia de su cultura o destruye sus auténticas tradiciones porque todo lo que es verdaderamente humano, todo lo que contribuye para el bien y el mejoramiento de la persona humana es fortificado por el evangelio y elevado por la fe en Cristo. No puede ser de otra manera puesto que Cristo es el modelo y origen de la nueva humanidad, el primogénito de toda la creación (Col 1,15)".



---

# JUNTA DIRECTIVA DE LA LEB. (LIGA DE ESTUDIOS BIBLICOS)

---

Durante la Semana Bíblica de Salvador fue elegida, o mejor confirmada por aclamación para un período de dos años, la misma Junta Directiva:

Presidente: P. Antonio Charbel, SDB (Sao Paulo)  
Vice-Presidente: P. Juan E. Martins Terra, SJ (Sao Paulo)  
Secretario: P. Darci Dutra, SCJ (Taubaté, SP)  
Vice-Secretario: Dom Isidoro Oliveira Preto, OSB (Sao Paulo)  
Tesorero: Fray Paulo Avelino de Assis, OFM (Sao Paulo)  
Vice-Tesorero: P. José I. da Silva Campos, CM (Belo Horizonte)

---

## LA BIBLIA EN EL MUNDO

### LA BIBLIA EN 1739 IDIOMAS

Libros de la Biblia han sido publicados en 1739 idiomas y dialectos diferentes, informan desde Stuttgart, las Sociedades Bíblicas Unidas. Esto significa un aumento de 29 lenguas más que las reportadas el año pasado.

Toda la Biblia ha sido producida en 277 lenguas

El Nuevo Testamento en 518 adicionales.

Algún libro se ha impreso ya en 944 lenguas más. El año pasado aparecieron Biblias por primera vez en dos nuevos Idiomas; mbai: moissala, que se habla en el Chad, y en Somalí, que se habla en Somalia.



Nuevos Testamentos aparecieron por primera vez en 1981, en 25 nuevas lenguas y dialectos. Diez de ellas, africanas, y cuatro en dialectos hablados en M-exico.

---

## SOCIEDADES BIBLICAS DISTRIBUYERON 10.400.000 EN 1981

Según los últimos informes de la UBS, las Sociedades Bíblicas en el mundo distribuyeron en 1981, 10.441.456 Biblias, casi un millón de Biblias más que en 1980. La sola Región de las

Américas alcanzó a distribuir 3.731.232, es decir, casi medio millón de Biblias más que en el año 80, siendo ésta la región del mundo con la más alta distribución de Biblias. Sólo en Estados Uni-



dos la distribución de Biblias alcanzó a 1.730.000 y en Brasil se llegó a la cifra de 479.000.

En Africa, los países con la más alta distribución de Biblias fueron Nigeria con 790.000 Biblias, seguida de Africa del Sur con 729.000. En cuanto a la región asiática, Corea llegó a la más alta cifra de Biblias distribuidas en 1981, con 800.747; mientras en Europa, el país y Sociedad Bíblica líderes en distribución de Biblias fue Alemania Occidental, con 541.635 Biblias.

El total de Nuevos Testamentos dis-

tribuidos en el mundo de 1981 por las Sociedades Bíblicas Unidas asciende a 12.085.069. Las Sociedades Bíblicas distribuyeron además: 30.339.865 Porciones bíblicas (libros aislados de la Biblia, como los Evangelios, Epístolas, etc.); más de 7.000.000 de estas Porciones fueron preparadas especialmente para nuevos lectores. Por fin, la distribución de Escrituras abarcó también a 391.263.699 Selecciones bíblicas, de pasajes especiales bellamente ilustrados que se presentan en hojitas sueltas y buscan atender necesidades especiales de los lectores y públicos. (W.R.)

---

## LAS LENGUAS DE AMERICA Y LA BIBLIA

Dentro del vasto panorama de las lenguas habladas en la región de las Américas, Norte y Sur, el Dr. Harold Fehderau, Consultor de Traducción de las Sociedades Bíblicas Unidas, llegó a interesantes conclusiones: 1) hay más de seis lenguas con más de un millón de hablantes; 2) dos de éstas — español e inglés — tienen traducciones completas de la Biblia incluídos los deuterocanónicos; la Biblia en francés popular estará lista para 1982 y la versión portuguesa de “Good News Bible”, para el siguiente año; 3) los otros dos idiomas con por lo menos un millón de hablantes cultos son el guaraní de Paraguay y creole de Jamaica, en los cuales no existe una traducción completa. El guaraní es una de las lenguas oficiales del país (la otra es el español), hablada por el 98% de la población. El creole de Jamaica es mayoritariamente hablado dentro de la población en un 70% de los dos millones de ha-

bitantes del Caribe.

La región de las Américas tiene unas 15 lenguas de más de 100.000 hablantes cada una. Dentro de ellas, 12 tienen traducciones del Nuevo Testamento y ninguna, de la Biblia. El maya, de México, y el creole de Haití tendrán biblias en un próximo futuro. Existen, además, 14 lenguas con un número aproximado de hablantes entre 10.000 y 100.000. Cuatro de éstas tienen traducciones del Nuevo Testamento, pero no de la Biblia. En las dos Américas, el Nuevo Testamento, está disponible en 57 idiomas para poblaciones entre 10.000 y 900.000 habitantes. La revisión de las diferentes lenguas habladas en la región de las Américas revela que más de 10 millones de personas hablan un idioma creole.

El Dr. Fehderau dice que la traducción de Escrituras marcha bien en el creole de Haití y en el papiamento que se habla en las Antillas Holandesas.



## GUIA DE CURSILLOS BASICOS

Por el PADRE IGNACIO DE VEGAS  
Capuchino

- De máxima actualidad para formar a los fieles con la Historia de la salvación.
- Sigue la línea de Vaticano II y Puebla.
- La están usando para orientar Cursillos y reuniones bíblicas, sacerdotes, religiosos, catequistas... con óptimo fruto.
- Sus cinco ediciones en pocos meses prueban la trascendencia de la obra.
- El mejor auxiliar para preparar líderes orientadores de pastoral bíblica.

Dirigirse a: Hijas de la Caridad de María Inmaculada  
—Sagredo 12 — Col. Mexcoac-México 19 D.F. — Tel. 598-26-17

Precio : 3 dólares  
2 para librerías y Centros

PORTUGAL

A BIBLIA

A HISTORIA DO POVO DE DEUS

- NOTAS EXPLICATIVAS E DOCUMENTACAO EXAUSTIVA
- CADA FASCICULO E PREFACIADO POR UMA PERSONALIDADE RELIGIOSA
- REVISAO BIBLICA DE E. CHARPENTIER

DIFUSORA BIBLICA Av. Cons. Barjona de Freitas, 12  
Telef. 782371 — 1500 LISBOA

**PARA LEER EL ANTIGUO TESTAMENTO**

*Etienne Charpentier*

En este libro, concebido al estilo de una guía turística, el autor consigue que el lector trabaje fácilmente relación con las civilizaciones del A. Oriente y con los grandes momentos de Israel; que asista al nacimiento de los libros de la biblia y se vea invitado al estudio de los principales textos que han formado el pensamiento judío y cristiano.

132 p., 350 ptas.

**PARA LEER EL NUEVO TESTAMENTO**

*Etienne Charpentier*

Evocación precisa de la situación histórica en la que vivieron Jesús y los primeros cristianos; presentación sugestiva de los diferentes libros sagrados; valoración de los textos más importantes; cuestionarios que invitan al trabajo personal o en grupo.

132p., 350 ptas.



# Colección HÉROES BÍBLICOS



El apóstol viajero

El mundo de Jesús ya está lleno de gentes que creen en su vida y en su mensaje. Pero, ¿cómo se puede evangelizar a los que no creen? El apóstol viajero es un libro que responde a esta pregunta. En este libro se narra la vida de un apóstol que viaja por el mundo para anunciar el Evangelio. El libro está dividido en capítulos que narran las aventuras del apóstol en diferentes lugares. El libro es un buen material para enseñar a los niños sobre la vida de los apóstoles y sobre el mensaje del Evangelio.



- La Biblia (la vida, el dramatismo, la sabiduría y el mensaje) en cómic.
- 1.200 páginas a color con los relatos fundamentales del Antiguo y Nuevo Testamento (Evangelios y Hechos de los Apóstoles).
- ¿Una versión infantil? No, popular. Para gente que no conoce la Biblia, o para quienes no leen o leen poco. La Biblia al alcance de los sencillos, del pueblo, de todos.
- Fidelidad a la narración del texto sagrado.
- Con un breve y sustancioso comentario exegético, riguroso pero sencillo, que da la clave de lectura de la narración bíblica. Da pie a una buena catequesis.

- Es un modo de evangelizar: Fascículos para ser difundidos con profusión siempre; o en ocasiones señaladas (tiempos litúrgicos, recepción de sacramentos).
- A precios de poder regalar generosamente.
- Datos técnicos
  - 60 títulos: 30 del AT, 20 de la Vida de Jesús y 10 de los Hechos de los Apóstoles.
  - Fascículos de 20 páginas: 16 a dos colores y 4 de cubiertas a todo color.
  - Papel: Volper.
  - Formato idéntico al de este prospecto: 15 X 21.
  - Impreso por offset.

**EDICIONES DON BOSCO**  
**EDITORIAL VERBO DIVINO**



**Palabras del Papa Pablo VI a la  
Federación Bíblica Católica Mundial**

**SOLIDARIDAD EN LA PALABRA DE DIOS**

EL PAPA PABLO VI se dirigió a los miembros del Comité Ejecutivo de la Federación Católica Mundial para el Apostolado Bíblico durante la reunión anual de éste en Roma, en abril de 1977.

*Nos complace saludar a los Obispos, Sacerdotes y Laicos del Comité Ejecutivo de la Federación Católica Mundial para el apostolado bíblico:*

*Su presencia hace pensar en la importante enseñanza del Concilio Vaticano, de que los cristianos de todas las categorías están llamados a tomar parte en la distribución de ediciones de la biblia cuidadosamente preparadas, siendo esta una forma de la actividad misionera. En los años posteriores al Concilio, hemos tenido ocasión de recomendar a los obispos —que son los principales responsables en esta materia— intensifiquen su celo por promover la difusión, el estudio y el uso de las Sagradas Escrituras en sus pueblos.*

*Hoy nos sentimos complacidos al tener ocasión de agradecer a la Federación Católica Mundial para el apostolado bíblico por la ayuda que presta a los obispos en esta tarea pastoral y en esta responsabilidad básicas. Estad seguros de nuestra profunda gratitud por vuestra solidaridad en la palabra de Dios; continuemos trabajando y orando juntos, "para que el mensaje del Señor se difunda rápidamente y sea recibido con honor" (2Thes 3,1). Con gran alegría y esperanza os impartimos nuestra bendición apostólica.*

**APOYE LA FEDERACION**





Pablo Cardinal Zoungrana  
Ougadougou, Alto Volta

## EL APOSTOLADO BIBLICO

QUE LA PALABRA DE DIOS

SEA EL CORAZON

DE LA EVANGELIZACION

Tengo el gusto de presentarle a Ud. la Federación Bíblica Católica Mundial. Lo hago como hijo de Africa, donde la Palabra de Dios se está convirtiendo en instrumento vital de crecimiento y unidad, y lo hago también como Presidente de la Federación que tiene como misión el servicio de la Palabra.

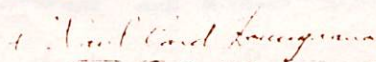
¿Cuál es el objeto de nuestra obra? ¡Dar el paso del apostolado de la Biblia al Apostolado Bíblico! Nuestro objetivo es que los cristianos se descubran a si mismos unidos en la Palabra de Dios que los congrega. Que la liturgia, impregnada de Escritura, se convierta en una proclamación celebrada mediante la cual los fieles crezcan tanto en la comprensión como en el amor de la Biblia. Que la Catequesis se transforme al encontrar sus raíces y la fuerza para crecer en la meditación de la Palabra.

Ojalá cada uno de nosotros viva la Biblia antes de ejercer el apostolado de difundir la Palabra ayudando a otros a leerla, a orar en ella y a vivirla. Y esto se aplica a todo el pueblo de Dios y no solo a una élite.

Nuestras comunidades están en diferentes etapas de desarrollo pero la Palabra de Dios nos invita a colaborar en una acción concertada y unánime. En este sentido la Federación Bíblica Católica Mundial está llamada a ser un instrumento de concientización del Pueblo de Dios, de tal manera que descubra sus raíces escriturísticas en continuidad con las Comunidades de la Biblia, que en su tiempo dieron también testimonio de la Palabra de Dios.

De esta manera los esfuerzos de la Federación son un signo de la actividad del Espíritu, que abre los ojos del mundo a la manifestación de la Palabra encarnada, de la cual es testimonio la Sagrada Escritura.

Fraternalmente en Cristo

  
Paul Cardinal Zoungrana  
President